

141032 - 141084 - 141086 - 141312- 141316 - 141346 - 141406 - 141412

 Brugsvejledning
TRILLEBØR

 User Guide
WHEELBARROW

 Gebrauchsanweisung
SCHUBKARRE

 Guide d'utilisation
BROUETTE

 Gebruikershandleiding
KRUIWAGEN

 Naudojimo instrukcija
KARUTIS

Tillykke med din nye trillebør fra Ravendo A/S!

Denne brugermanual dækker følgende modeller og skal læses inden ibrugtagning:

BD 850 Twin (141032)

BD 800 (141084)

BD 800 Flex (141086)

BD 1002 (141312)

BD 1002 Flex (141316)

BD 1002 TS (141346)

BD 1104 (141406)

BC 1102 S (141412)

Ravendos havetrillebøre er designet til transport af jord, grus, haveaffald og planter. Have-trillebørene er ideel til hobbybrug og mindre opgaver.

Sikkerhedsforskrifter

Overskrid ikke den maksimale bæreevne.

Overfyld ikke borkassen.

Fordel lasten jævnt for at undgå at trillebøren tipper.

Anvend egnede hjul typer til underlaget (luftgummi til ujævne, massive hjul til faste flader).

Skub frem for at trække trillebøren.

Brug korrekt løfte- og arbejdsstilling – hold ryggen ret.

Anvend egnede sko.

Børn og uerfarne bør ikke betjene trillebøren, eller skal holdes under opsyn.

Anvendelse

Før brug

Kontrollér at trillebøren er intakt og uden skader.

Tjek hjulenes stand. Er trillebøren med lufthjul, tjek da jævnligt dæktrykket. Anbefalet dæk-tryk står på dækket.

Lastning

Placer materialer jævnt i beholderen.

Overskrid ikke lastkapaciteten.

Undgå overfyldning over siderne medmindre materialet er sikret.

Transport

Brug begge hænder og træk i roligt tempo.

Undgå stejle hældninger og forhindringer.

Aflæsning

Stands trillebøren stabilt på plant underlag.

Brug korrekt løfteteknik ved tømning.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør regelmæssigt for jord og snavs.

Inspicér hjul, stel og svejsninger jævnligt.

Opbevar tørt og frostfrit.

Teknisk data

De tekniske specifikationer for den enkelte model findes på: www.ravendo.com

Reservedele

Reservedele og tilbehør findes online på: www.ravendo.com

Garanti

Der ydes 5 års garanti på din Ravendo havetrillebør. Garantiperioden fremgår af både produktets label og hjemmesiden.

Garantien dækker fejl og mangler i materiale og fremstilling.

Garantien dækker ikke almindelig slitage (fx hjul, bolte, gummilister); skader som følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele; og ændringer på produktet eller uautoriserede reparationer.

OBS: Garantien bortfalder ved anvendelse i strid med denne brugervejledning.

Ved reklamation: Kontakt den forhandler, hvor produktet er købt. Forhandleren vil håndtere reklamationen i samarbejde med Ravendo A/S. Læs mere om garanti og vilkår på: www.ravendo.com

Service

Ved behov for service eller rådgivning om reservedele, kontakt Ravendo A/S på +45 8644 7311 eller ravendo@ravendo.com

Kontaktinformation

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

+45 8644 7311

ravendo@ravendo.com

www.ravendo.com

E-mail: ravendo@ravendo.com

Web: www.ravendo.com



Congratulations on your new wheelbarrow from Ravendo A/S!

This user manual covers the following models and must be read before use:

BD 850 Twin (141032)	BD 800 (141084)	BD 800 Flex (141086)
BD 1002 (141312)	BD 1002 Flex (141316)	BD 1002 TS (141346)
BD 1104 (141406)	BC 1102 S (141412)	

Ravendo's garden wheelbarrows are designed for transporting soil, gravel, garden waste, and plants. They are ideal for hobby use and smaller tasks.

Safety Instructions

Do not exceed the maximum load capacity.

Do not overfill the wheelbarrow tray.

Distribute the load evenly to prevent tipping.

Use suitable wheel types for the surface (pneumatic tyres for uneven ground, solid wheels for hard surfaces).

Push rather than pull the wheelbarrow.

Use correct lifting and working posture – keep your back straight.

Wear appropriate footwear.

Children and inexperienced users should not operate the wheelbarrow or must be supervised.

Usage

Before Use

Check that the wheelbarrow is intact and free from damage.

Inspect the condition of the wheels. If the wheelbarrow is fitted with pneumatic tyres, check the tyre pressure regularly. The recommended pressure is indicated on the tyre.

Loading

Place materials evenly in the tray.

Do not exceed the load capacity.

Avoid overfilling above the sides unless the material is secured.

Transporting

Use both hands and move at a steady pace.

Avoid steep inclines and obstacles.

Unloading

Place the wheelbarrow securely on level ground.

Use correct lifting techniques when emptying.

Cleaning and Maintenance

Clean regularly to remove soil and dirt.

Inspect wheels, frame, and welds frequently.

Store in a dry, frost-free environment.

Technical Specifications

The technical specifications for each model can be found at: www.ravendo.com

Spare Parts

Spare parts and accessories are available online at: www.ravendo.com

Warranty

Your Ravendo garden wheelbarrow comes with a 5-year warranty. The warranty period is specified both on the product label and on the website.

The warranty covers defects in materials and workmanship.

The warranty does not cover normal wear and tear (e.g., wheels, bolts, rubber strips); damage caused by incorrect use, lack of maintenance, use of non-original spare parts; or modifications or unauthorised repairs.

Note: The warranty is void if the product is used contrary to the instructions in this manual.

For claims: Contact the retailer from whom the product was purchased. The retailer will handle the claim in collaboration with Ravendo A/S. Read more about warranty and terms at: www.ravendo.com

Service

For service or spare parts advice, contact Ravendo A/S at +45 8644 7311 or email: ravendo@ravendo.com

Contact Information

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

Tel: +45 8644 7311
Email: ravendo@ravendo.com
Web: www.ravendo.com



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Schubkarre von Ravendo A/S!

Dieses Handbuch gilt für folgende Modelle und muss vor der ersten Benutzung gelesen werden:

BD 850 Twin (141032) BD 800 (141084) BD 800 Flex (141086)
BD 1002 (141312) BD 1002 Flex (141316) BD 1002 TS (141346)
BD 1104 (141406) BC 1102 S (141412)

Ravendos Gartenschubkarren sind für den Transport von Erde, Kies, Gartenabfällen und Pflanzen konzipiert. Sie eignen sich ideal für Hobbyarbeiten und kleinere Aufgaben.

Sicherheitsvorschriften

Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit.

Überladen Sie die Mulde nicht.

Verteilen Sie die Last gleichmäßig, um ein Umkippen zu vermeiden.

Verwenden Sie geeignete Radtypen für den Untergrund (Luftreifen für unebene Flächen, Vollgummiräder für feste Untergründe).

Schieben Sie die Schubkarre, ziehen Sie sie nicht.

Verwenden Sie eine korrekte Hebe- und Arbeitshaltung – halten Sie den Rücken gerade.

Tragen Sie geeignetes Schuhwerk.

Kinder und unerfahrene Personen sollten die Schubkarre nicht bedienen oder müssen beaufsichtigt werden.

Verwendung

Vor der Benutzung

Prüfen Sie, ob die Schubkarre unversehrt und frei von Schäden ist.

Kontrollieren Sie den Zustand der Räder. Wenn die Schubkarre mit Luftreifen ausgestattet ist, überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck. Der empfohlene Druck ist auf dem Reifen angegeben.

Beladung

Platzieren Sie das Material gleichmäßig in der Mulde.

Überschreiten Sie nicht die maximale Ladekapazität.

Vermeiden Sie Überladungen über die Seiten hinaus, es sei denn, das Material ist gesichert.

Transport

Verwenden Sie beide Hände und bewegen Sie sich in gleichmäßigem Tempo.

Vermeiden Sie steile Hänge und Hindernisse.

Entladung

Stellen Sie die Schubkarre stabil auf ebenem Untergrund ab.

Verwenden Sie beim Entleeren die richtige Hebertechnik.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie die Schubkarre regelmäßig von Erde und Schmutz.
Überprüfen Sie regelmäßig Räder, Rahmen und Schweißnähte.
Lagern Sie die Schubkarre trocken und frostfrei.

Technische Daten

Die technischen Spezifikationen für jedes Modell finden Sie unter: www.ravendo.com

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör sind online erhältlich unter: www.ravendo.com

Garantie

Ihre Ravendo Gartenschubkarre verfügt über eine 5-jährige Garantie. Die Garantiezeit ist sowohl auf dem Produktetikett als auch auf der Website angegeben.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

Die Garantie deckt nicht ab: normalen Verschleiß (z. B. Räder, Bolzen, Gummileisten); Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung, Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen; oder Änderungen am Produkt bzw. nicht autorisierte Reparaturen.

Hinweis: Die Garantie erlischt bei Verwendung entgegen dieser Anleitung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Der Händler wird die Reklamation in Zusammenarbeit mit Ravendo A/S bearbeiten.

Weitere Informationen zu Garantie und Bedingungen finden Sie unter: www.ravendo.com

Service

Für Service oder Beratung zu Ersatzteilen kontaktieren Sie Ravendo A/S unter +45 8644 7311 oder per E-Mail an: ravendo@ravendo.com

Kontaktinformationen

Ravendo A/S
Klokkestøbervej 3–5, 8800 Viborg
Tel: +45 8644 7311
E-Mail: ravendo@ravendo.com
Web: www.ravendo.com

Félicitations pour votre nouvelle brouette de Ravendo A/S !

Ce manuel d'utilisation couvre les modèles suivants et doit être lu avant toute utilisation :

BD 850 Twin (141032) BD 800 (141084) BD 800 Flex (141086)
BD 1002 (141312) BD 1002 Flex (141316) BD 1002 TS (141346)
BD 1104 (141406) BC 1102 S (141412)

Les brouettes de jardin Ravendo sont conçues pour transporter de la terre, du gravier, des déchets de jardin et des plantes. Elles sont idéales pour un usage domestique ou pour de petits travaux.

Consignes de sécurité

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale.
Ne surchargez pas la cuve de la brouette.

Répartissez la charge de manière uniforme pour éviter le basculement.
Utilisez des types de roues adaptés à la surface (pneumatiques pour les terrains irréguliers, roues pleines pour les surfaces dures).
Poussez la brouette au lieu de la tirer.
Adoptez une posture correcte pour soulever et travailler – gardez le dos droit.
Portez des chaussures appropriées.
Les enfants et les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser la brouette sans surveillance.

Utilisation

Avant utilisation

Vérifiez que la brouette est intacte et ne présente aucun dommage.
Inspectez l'état des roues. Si la brouette est équipée de pneus gonflables, vérifiez régulièrement la pression des pneus. La pression recommandée est indiquée sur le pneu.

Chargement

Disposez les matériaux de façon homogène dans la cuve.
Ne dépassez pas la capacité de charge.
Évitez de charger au-delà des rebords sauf si le matériau est sécurisé.

Transport

Utilisez les deux mains et avancez à un rythme régulier.
Évitez les pentes raides et les obstacles.

Déchargement

Stabilisez la brouette sur un sol plat.
Utilisez une technique de levage appropriée lors du vidage.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement pour enlever la terre et les salissures.
Inspectez fréquemment les roues, le châssis et les soudures.
Stockez dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques

Les spécifications techniques de chaque modèle sont disponibles sur :
www.ravendo.com

Pièces détachées

Les pièces détachées et accessoires sont disponibles en ligne sur :
www.ravendo.com

Garantie

Votre brouette de jardin Ravendo est couverte par une garantie de 5 ans. La durée de garantie est indiquée sur l'étiquette du produit et sur le site internet.
La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication.
Elle ne couvre pas :
l'usure normale (ex. : roues, boulons, bandes en caoutchouc) ;
les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces non d'origine ;

les modifications du produit ou les réparations non autorisées.

Remarque : La garantie est annulée si le produit est utilisé en contradiction avec ce manuel.

Pour toute réclamation : contactez le revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

Celui-ci traitera la demande en collaboration avec Ravendo A/S. Plus d'informations sur les garanties et conditions sur : www.ravendo.com

Service

Pour un service ou des conseils concernant les pièces détachées, contactez Ravendo A/S au +45 8644 7311 ou par e-mail : ravendo@ravendo.com

Coordonnées

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

Tél. : +45 8644 7311

E-mail : ravendo@ravendo.com

Site web : www.ravendo.com



Gefeliciteerd met uw nieuwe kruitwagen van Ravendo A/S!

Deze gebruikershandleiding is van toepassing op de volgende modellen en dient vóór gebruik zorgvuldig te worden gelezen:

BD 850 Twin (141032)

BD 800 (141084)

BD 800 Flex (141086)

BD 1002 (141312)

BD 1002 Flex (141316)

BD 1002 TS (141346)

BD 1104 (141406)

BC 1102 S (141412)

De tuin-kruitwagens van Ravendo zijn ontworpen voor het vervoeren van aarde, grind, tuinafval en planten. Ze zijn ideaal voor hobbymatig gebruik en kleinere klussen.

Veiligheidsinstructies

Overschrijd de maximale draagcapaciteit niet.

Vul de bak van de kruitwagen niet te vol.

Verdeel de lading gelijkmatig om kantelen te voorkomen.

Gebruik geschikte wieltypes afhankelijk van de ondergrond (luchtbanden voor oneffen terrein, massieve wielen voor harde oppervlakken).

Duw de kruitwagen liever dan hem te trekken.

Gebruik een correcte til- en werkhouding – houd de rug recht.

Draag geschikt schoeisel.

Kinderen en onervaren gebruikers mogen de kruitwagen niet bedienen of moeten onder toezicht staan.

Gebruik

Voor gebruik

Controleer of de kruitwagen intact is en geen schade vertoont.

Inspecteer de staat van de wielen. Als de kruitwagen is uitgerust met luchtbanden, controleer dan regelmatig de bandenspanning. De aanbevolen druk staat vermeld op de band.

Laden

Plaats het materiaal gelijkmatig in de bak.

Overschrijd de laadcapaciteit niet.

Vermijd overlading boven de randen, tenzij het materiaal goed is vastgezet.

Transport

Gebruik beide handen en beweeg in een gelijkmatig tempo.

Vermijd steile hellingen en obstakels.

Lossen

Zet de kruiwagen stabiel neer op een vlakke ondergrond.

Gebruik correcte tiltechnieken bij het leegmaken.

Reiniging en onderhoud

Reinig regelmatig om aarde en vuil te verwijderen.

Inspecteer de wielen, het frame en de lasnaden regelmatig.

Bewaar op een droge, vorstvrije plaats.

Technische specificaties

De technische gegevens voor elk model zijn te vinden op:

www.ravendo.com

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires zijn online verkrijgbaar op:

www.ravendo.com

Garantie

Uw Ravendo tuin-kruiwagen wordt geleverd met 5 jaar garantie. De garantietermijn staat vermeld op zowel het productlabel als de website.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten.

De garantie dekt niet:

normale slijtage (bijv. wielen, bouten, rubberen strips);

schade door onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud, of gebruik van niet-originele onderdelen; wijzigingen aan het product of ongeautoriseerde reparaties.

Let op: De garantie vervalt als het product wordt gebruikt in strijd met deze handleiding.

Bij klachten: Neem contact op met de dealer waar het product is aangeschaft. De dealer handelt de klacht af in samenwerking met Ravendo A/S. Meer informatie over garantiëvoorwaarden vindt u op: www.ravendo.com

Service

Voor service of advies over reserveonderdelen kunt u contact opnemen met Ravendo A/S via +45 8644 7311 of e-mail: ravendo@ravendo.com

Contactgegevens

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

Tel.: +45 8644 7311

E-mail: ravendo@ravendo.com

Website: www.ravendo.com



Sveikiname įsigijus naują „Ravendo A/S“ karutį!

Šis naudotojo vadovas taikomas šiems modeliams ir turi būti perskaitytas prieš naudojimą:

BD 850 Twin (141032)

BD 800 (141084)

BD 800 Flex (141086)

BD 1002 (141312)

BD 1002 Flex (141316)

BD 1002 TS (141346)

BD 1104 (141406)

BC 1102 S (141412)

„Ravendo“ sodo karučiai yra skirti žemės, žvyro, sodo atliekų ir augalų transportavimui. Jie idealiai tinka mėgėjiškam naudojimui ir smulkesniems darbams.

Saugos nurodymai

Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos.

Neperkraukite karučio talpos.

Tolygiai paskirstykite krovinį, kad išvengtumėte apvirtimo.

Naudokite tinkamą ratų tipą pagal paviršių (pneumatiniai – nelygiam gruntui, pilnaviduriai – kietiems paviršiams).

Karutį stumkite, o ne traukite.

Laikykitės taisyklingos kėlimo ir darbo pozos – laikykite nugarą tiesiai.

Dėvėkite tinkamą avalynę.

Vaikams ir nepatyrusiems naudotojams draudžiama naudotis karučiu arba jie turi būti prižiūrimi.

Naudojimas

Prieš naudojimą

Įsitikinkite, kad karutis yra sveikas ir nepažeistas.

Patikrinkite ratų būklę. Jei karutis turi pripučiamus ratus, reguliariai tikrinkite oro slėgį. Rekomenduojamas slėgis nurodytas ant padangos.

Pakrovimas

Medžiagas dėkite tolygiai į talpą.

Neviršykite leistinos apkrovos.

Venkite krauti virš kraštų, nebent krovinys tinkamai pritvirtintas.

Transportavimas

Naudokite abi rankas ir judėkite tolygiu tempu.

Venkite stačių įkalnių ir kliūčių.

Iškrovimas

Padėkite karutį stabiliai ant lygaus paviršiaus.

Naudokite taisyklingą kėlimo techniką iškraunant.

Valymas ir priežiūra

Reguliariai valykite karutį nuo žemių ir purvo.

Dažnai tikrinkite ratų, rėmo ir suvirinimo siūlių būklę.

Laikykite sausai, ne žemesnėje nei 0 °C temperatūroje.

Techniniai duomenys

Kiekvieno modelio technines specifikacijas rasite: www.ravendo.com

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti internetu:
www.ravendo.com

Garantija

Jūsų „Ravendo“ sodo karučiu suteikiama 5 metų garantija. Garantijos laikotarpis nurodytas tiek ant produkto etiketės, tiek svetainėje.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos defektams.

Garantija netaikoma:

įprastam nusidėvėjimui (pvz., ratams, varžtams, guminėms juostoms);

pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, neprižiūrėjimo ar neoriginalių dalių naudojimo;

gaminio keitimui arba neautorizuotiems remontams.

Pastaba: Garantija netenka galios, jei gaminys naudojamas priešingai nei nurodyta šiame vadove.

Dėl garantijos kreipkitės į pardavėją, iš kurio pirkote gaminį. Pardavėjas spręs klausimą kartu su „Ravendo A/S“. Daugiau apie garantiją ir sąlygas rasite: www.ravendo.com

Aptarnavimas

Dėl aptarnavimo ar atsarginių dalių pasikonsultuokite su „Ravendo A/S“:

tel. +45 8644 7311 arba el. paštu: ravendo@ravendo.com

Kontaktinė informacija

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3–5, 8800 Viborg

Tel.: +45 8644 7311

El. paštas: ravendo@ravendo.com

Interneto svetainė: www.ravendo.com



Ravendo A/S | Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg
Tel. +45 86447311 | ravendo@ravendo.com | www.ravendo.com